

# Affentor-Schänke

TAVERNA „PORTONE DELLA SCIMMIA“ – LA PIACEVOLE TRATTORIA DI SIDRO



Neuer Wall 9  
60594 Frankfurt - Alt-Sachsenhausen  
Telefono: 069 - 62 75 75  
Nessun giorno di riposo!

Ore di apertura:  
giornalmente dalle 11.30 alle 24:00  
sabato dalle 11:00 alle 01:00



# Affentor-Schänke

TAVERNA „PORTONE DELLA SCIMMIA“  
LA PIACEVOLE TRATTORIA DI SIDRO

## ZUPPE

- |      |                              |        |
|------|------------------------------|--------|
| 100. | Zuppa del giorno             | 2,00 € |
| 101. | Zuppa con polpette di fegato | 3,50 € |
| 102. | Zuppa di gulasch ungherese   | 3,50 € |

## PIATTI FREDDI

- |      |  |        |
|------|--|--------|
| 110. | Handkäse<br>formaggio marinato in aceto e olio con pane e burro  | 2,50 € |
| 111. | Handkäse mit Musik<br>formaggio marinato in aceto e olio con musica (cipolle),<br>pane e burro.                          | 2,80 € |
| 112. | Schneegestöber<br>formaggio camembert mischiato con ricotta e<br>aromatizzato con cipolle, sale e pepe con pane e burro. | 4,50 € |
| 116. | Preßkopf – soppressata con pane e burro.   | 6,50 € |
| 117. | Camembert al forno<br>con marmellata al mirtillo rosso, toast e burro.   | 5,00 € |
| 122. | Schweizer Käsebrot<br>pane con formaggio svizzero, guarnito.   | 5,00 € |
| 123. | Schinkenbrot<br>pane con prosciutto crudo o cotto, guarnito  | 6,50 € |

## INSALATE

- |      |   |         |
|------|---|---------|
| 130. | Insalata con uovo e formaggio <sup>1,2</sup>        | 7,50 €  |
| 131. | Insalata con tonno, uovo e formaggio <sup>1,2</sup> | 8,50 €  |
| 132. | Insalata con strisce di tacchino                    | 9,50 €  |
| 133. | Insalata con due piccole bistecche di vitello       | 12,50 € |



# Affentor-Schänke

TAVERNA „PORTONE DELLA SCIMMIA“  
LA PIACEVOLE TRATTORIA DI SIDRO

## WURSTEL E SALSICCE

140.	Frankfurter Wurstel <sup>2,3,4,7</sup> con pane	4,00 €
141.	Frankfurter Wurstel <sup>2,3,4,7</sup> con insalata di patate	5,50 €
142.	Frankfurter Wurstel <sup>2,3,4,7</sup> con crauti e pane	5,50 €
143.	Frankfurter Wurstel <sup>2,3,4,7</sup> con crauti e purea di patate	7,50 €
144.	“Gref Völsing” Wurstel di vitello <sup>2,3,4,7</sup> con pane	3,50 €
145.	“Gref Völsing” Wurstel di vitello <sup>2,3,4,7</sup> con crauti e pane	5,00 €
146.	“Gref Völsing” Wurstel di vitello <sup>2,3,4,7</sup> con insalata di patate	5,00 €
147.	2 salsicce di maiale <sup>2,3,4,7</sup> con crauti e pane	6,00 €
148.	2 salsicce di maiale <sup>2,3,4,7</sup> con patate arrosto e insalata	8,00 €
149.	Fleischwurst (salume di maiale) <sup>2,3,4,7</sup> con pane	5,00 €
150.	Fleischwurst (salume di maiale) <sup>2,3,4,7</sup> con crauti e pane	6,50 €
151.	Fleischwurst (salume di maiale) <sup>2,3,4,7</sup> con crauti e purea di patate	7,50 €

## PIATTI VEGETARIANI

160.	Käsespätzle (pasta all'uovo) <sup>1,2</sup> con formaggio e insalata	8,00 €
162.	Rösti (patate arrosto alla svizzera) con prataiuoli freschi e insalata	8,00 €

## SPECIALITÀ ALLE UVOA

170.	Uova strapazzate o al tegamino con patate arrosto e insalata	6,50 €
171.	Uova strapazzate o al tegamino con prosciutto <sup>2,3,4</sup> , patate arrosto e insalata	7,50 €
175.	Strammer Max (Pane tostato con prosciutto <sup>2,3,4</sup> , otto e uovo al tegamino)	7,50 €



# Affentor-Schänke

TAVERNA „PORTONE DELLA SCIMMIA“  
LA PIACEVOLE TRATTORIA DI SIDRO

## SPECIALITÀ DI FRANCOFORTE

- |      |   |         |
|------|---|---------|
| 180. | Frankfurter Grüne Soße (salsa verde) con 4/2 uova lesse (salsa di yogurt con 7 diverse erbe) e patate lesse | 8,50 €  |
| 181. | Frankfurter Grüne Soße (salsa verde) con Petto di vitello cotto <sup>2,3,4,7</sup> e patate lesse           | 11,50 € |
| 182. | “Rippchen <sup>2</sup> mit Kraut und Püree”<br>Cotoletta <sup>2</sup> cotta con crauti e purea di patate    | 9,50 €  |
| 183. | “Leiterchen <sup>2</sup> mit Kraut und Püree”<br>Costolette <sup>2</sup> cotte con crauti e purea di patate | 9,50 €  |
| 184. | “Leberknödel mit Kraut und Püree”<br>Gnocchi di fegato con crauti e purea di patate                         | 8,50 €  |
| 185. | “Sachsenhäuser Schlachtplatte” (salsicce al sangue, di fegato e pancetta) con crauti e pane.                | 9,50 €  |
| 187. | “Grill-Rippchen <sup>2</sup> ”<br>Cotoletta <sup>2</sup> alla brace con patate arrosto e insalata           | 10,50 € |
| 188. | “Grill-Leiterchen <sup>2</sup> ”<br>Costolette <sup>2</sup> alla brace con patate arrosto e insalata        | 10,50 € |
| 189. | “Grill-Haxe <sup>2</sup> ”<br>Zampa di maiale alla brace con patate arrosto e insalata                      | 11,50 € |
| 190. | Leberkäse (polpettone di carne) con uovo al tegamino, patate arrosto e insalata                             | 7,50 €  |
| 193. | Schweinskopfsülze Carne di maiale in gelatina e cipolle con patate arrosto e insalata                       | 8,00 €  |
| 194. | Schweinskopfsülze Carne di maiale in gelatina con salsa Remoulade, patate arrosto e insalata                | 8,00 €  |



# Affentor-Schänke

TAVERNA „PORTONE DELLA SCIMMIA“  
LA PIACEVOLE TRATTORIA DI SIDRO

## POLLAME

212. Petto di tacchino con patate fritte e insalata 9,50 €  
196. Petto di tacchino con salsa verde e patate lesse 10,50 €

## PESCE

220. “Matjesfilet<sup>2</sup>” (filetti di aringhe) alla casalinga 8,50 €  
(salsa di panna o yogurt con cipolle tritate, pezzi di mela, cetriolini, sale, pepe) con patate lesse

## FETTINE

230. Fettina impanata,  
patate fritte con insalata 10,50 €
232. Fettina con salsa alla panna,  
pasta all'uovo con insalata 11,50 €
233. Fettina con le cipolle,  
patate arrosto con insalata 11,50 €
234. Fettina „Frankfurter Art“ 11,50 €  
con „Grüner Soße“ (salsa verde) e patate lesse
235. “Jägerschnitzel” (fettina alla cacciatore) 11,50 €  
con salsa di speck e prataioli, patate fritte con insalata
236. “Schweizer Schnitzel” (fettina alla svizzera) con 11,50 €  
formaggio<sup>1,2</sup> al forno, crocchette di patate con insalata
239. Cordon bleu (fettina di maiale ripiena di prosciutto 14,50 €  
cotto e formaggio), patate fritte con insalata
242. “Schnitzel Affentor” (fettina con prataioli freschi 13,50 €  
e formaggio<sup>1,2</sup> al forno), crocchette di patate con insalata



# Affentor-Schänke

TAVERNA „PORTONE DELLA SCIMMIA“  
LA PIACEVOLE TRATTORIA DI SIDRO

## SPECIALITÀ DELLA CASA

- |      |   |                  |
|------|---|------------------|
| 253. | Lombo di maiale “Madagaskar” con pepe verde,<br>crocchette di patate con insalata   | 14,50 €          |
| 254. | Lombo di maiale con salsa di prataioli freschi,<br>patate fritte con insalata       | 14,50 €          |
| 255. | Bistecca di maiale (dal dorso) con cipolle,<br>patate arrosto con insalata          | 11,50 €          |
| 256. | Bistecca di maiale con salsa di panna al pepe,<br>crocchette di patate con insalata | 11,50 €          |
| 899. | “Frankfurter Platte” con carne e/o salsicce elèggere<br>crauti e purea di patate    | p. P. e. 10,50 € |

## BISTECCE DI MANZO DALLA ARGENTINA

- |      |  |         |
|------|--|---------|
| 260. | Bistecca di manzo con cipolle,<br>patate arrosto con insalata                      | 17,50 € |
| 261. | Bistecca di manzo con burro alle erbe,<br>patate fritte con insalata               | 17,50 € |
| 262. | Bistecca di manzo con salsa di panna al pepe,<br>crocchette di patate con insalata | 17,50 € |



# Affentor-Schänke

TAVERNA „PORTONE DELLA SCIMMIA“  
LA PIACEVOLE TRATTORIA DI SIDRO

## DESERTS

- |      |  |        |
|------|--|--------|
| 280. | “Rote Grütze” (Gelatina alla frutta rossa)<br>con salsa alla vaniglia <sup>1</sup> . | 3,50 € |
| 281. | “Apfelstrudel” caldo<br>con salsa alla vaniglia <sup>1</sup> o panna montata.        | 5,00 € |
| 282. | Gelato di vaniglia <sup>1</sup><br>con panna montata                                 | 3,50 € |
| 283. | Gelato di vaniglia <sup>1</sup><br>con cigliege calde                                | 4,50 € |
| 284. | Gelato di vaniglia <sup>1</sup><br>con lamponi caldi                                 | 4,50 € |
| 285. | Gelato di vaniglia <sup>1</sup><br>con salsa di cioccolato calda                     | 4,50 € |



# Affentor-Schänke

TAVERNA „PORTONE DELLA SCIMMIA“  
LA PIACEVOLE TRATTORIA DI SIDRO

## ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

Apfelsaft	0,3 l	1,70 €
Orangensaft	0,2 l	1,70 €
Fanta <sup>1,3</sup>	0,2 l	1,70 €
Coca Cola <sup>1,3,9</sup>	0,2 l	1,70 €
Glas Tafelwasser	0,3 l	1,30 €
Mineralwasser	0,25 l	1,70 €
Mineralwasser	0,7 l	3,50 €

## HEISSE GETRÄNKE

Tasse Kaffee <sup>9</sup>		1,80 €
Cappuccino <sup>9</sup>		2,20 €
Espresso <sup>9</sup>		1,80 €
Heißer Apfelwein (nur im Winter)	0,3 l	2,00 €

## WEIN UND SEKT

Apfelwein pur oder gespritzt	0,3 l	1,70 €
Müller-Thurgau (weiß, lieblich), Deutschland	0,2 l	3,70 €
Müller-Thurgau (weiß, trocken), Deutschland	0,2 l	3,70 €
Silvaner (weiß, trocken), Deutschland	0,2 l	3,70 €
Rose (lieblich/halbtrocken), Deutschland	0,2 l	3,70 €
Rotwein (halbtrocken), Deutschland	0,2 l	3,70 €
Cotes du Rhone (rot, trocken), Frankreich	0,2 l	4,50 €
Mumm Sekt, Piccolo	0,2 l	6,00 €
Mumm Sekt	0,7 l	17,50 €



# Affentor-Schänke

TAVERNA „PORTONE DELLA SCIMMIA“  
LA PIACEVOLE TRATTORIA DI SIDRO

## BIERE

Bitburger vom Fass hell	0,3 l	2,30 €
Bitburger vom Fass hell	0,5 l	3,70 €
Schneider Hefeweisse hell	0,5 l	3,70 €
Original Frankfurter Hefeweizen von der Privatbrauerei Bier-Hannes	0,5 l	3,70 €
Köstritzer dunkel vom Fass	0,3 l	2,30 €
Köstritzer dunkel vom Fass	0,5 l	3,70 €
Bitburger alkoholfrei	0,33 l	2,30 €
Erdinger Hefeweisse Alkoholfrei	0,5 l	3,70 €

## SPIRITUOSEN

Korn	2 cl	2,00 €
Doornkaat	2 cl	2,00 €
Obstler, Haas + Bulacher	2 cl	2,00 €
Waldhimbeergeist, Haas + Bulacher	2 cl	2,80 €
Kirschwasser, Haas + Bulacher	2 cl	2,80 €
Williams Christ, Haas + Bulacher	2 cl	2,80 €
Calvados, Papidoux Fine	2 cl	2,80 €
Calvados mit Mispelchen	2 cl	3,40 €
Wodka Moskovskaya	2 cl	2,80 €
Malteser Kreuz	2 cl	2,80 €
Jubiläums Aquavit	2 cl	3,20 €
Asbach Uralt	2 cl	2,80 €
Remy Martin V.S.	2 cl	3,50 €
Fernet Branca	2 cl	2,80 €
Ramazotti	2 cl	2,80 €
Hütchen (Asbach mit Coca Cola <sup>1,3,9</sup> )		3,20 €
Underberg	2 cl	2,80 €
Jägermeister	2 cl	2,80 €